

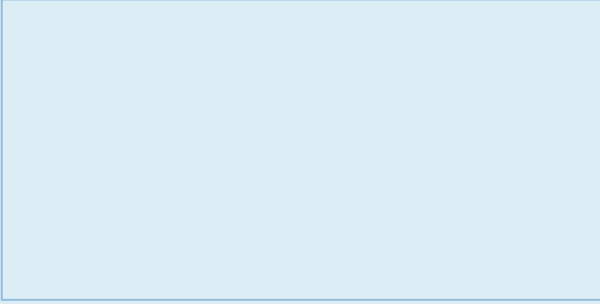
Rehber:

# Doğum sürecinde neler önemlidir?

Friedrichshain-Kreuzberg'de  
yaşayan anne-baba adayları için bilgiler



## Zaman çizelgesini sunan:



## Künye

### Yayıncı:

Friedrichshain-Kreuzberg Bölge Ofisi  
Frankfurter Allee 35 / 37, 10247 Berlin

Tasarım ve illüstrasyon: Angela Buchholz, [www.buchholz-grafikatelier.de](http://www.buchholz-grafikatelier.de)

Zaman çizelgesini indirmek için link: [www.berlin.de/fruehe-hilfen-fk](http://www.berlin.de/fruehe-hilfen-fk)

Zaman çizelgesi siparişi: [kristine.balzer@ba-fk.berlin.de](mailto:kristine.balzer@ba-fk.berlin.de) • Tel. (030) 9 02 98 - 44 58

Durum: 01.01.2022

“Doğuma yaklaşırken dikkat edilmesi gerekenler nelerdir?” zaman çizelgesi ile tam, güncel ve doğru olma iddiasında bulunulmamaktadır. Bahsedilen çalışma saatleri ve ayrıca yasal ve devlet yardımları ve hak kazanma esasları değişebilir.



# Doğum sürecinde neler önemlidir?

## Friedrichshain-Kreuzberg'de yaşayan anne-baba adayları için bilgiler

### Hamile misiniz ya da baba adayı mısınız? Yakın zamanda bir bebeğiniz mi oldu?

Çocuğunuzun (yaklaşan) doğumu, günlük yaşamınıza birçok heyecan verici değişiklik getirecek.

Doğuma yakın zamanlarda hazırlanmanız gereken pek çok şey olduğundan, hayatınızda meydana gelen değişikliklerin takibini yapabilmemiz için bu broşürle size yardımcı olmak istiyoruz.

Hamilelik döneminde ve çocuğunuzun doğumundan sonra nelere dikkat etmeniz gerektiğini ve nelere özen göstermeniz gerektiğini sizler için derledik.

Ayrıca bu broşürle birlikte hangi mali ve maddi yardıma ne zaman ve nerede başvurabileceğinizi ve bu başvurular için hangi belgelere ihtiyacınız olduğunu da öğreneceksiniz.



# Doğum öncesi kontrol listesi

Ne?	Ne zaman?	Nerede?	
<b>Sağlık</b>			
Jinekolog arayın	Hamileliğin başlangıcından itibaren	İnternet	<input type="radio"/>
Sağlık sigortası OLMAYAN kadınlar için ücretsiz doğum öncesi jinekolojik bakım (doğum karnesinin verilmesiyle birlikte) ve sosyal danışmanlık	Hamileliğin başlangıcından itibaren	Cinsel sağlık ve aile planlaması merkezi	<input type="radio"/>
Ebe arayın	Hamileliğin başlangıcından itibaren	İnternet / Berlin Ebe Ajansı	<input type="radio"/>
Doğum merkezlerini arayın/doğum için kayıt yaptırın	Doğumdan 2-3 ay önce	Doğum klinikleri, doğum merkezleri	<input type="radio"/>
Önleyici tıbbi kontroller için bir pediatri kliniği bulun	Hamilelik sırasında	İnternet	<input type="radio"/>
<b>İş</b>			
Hamileliği işyerine bildirin	Son tarih yok	İşveren	<input type="radio"/>
Ebeveyn izni talep edin	Ebeveyn izninin başlamasından en geç 7 hafta önce	İşveren	<input type="radio"/>
<b>Yetkililer</b>			
Babalık kabulünü noterden onaylatın	Doğumdan önce veya sonra	Gençlik veya nüfus müdürlüğü	<input type="radio"/>
Evli olmayan çiftlerin ortak velayetine ilişkin beyan	Doğumdan önce veya sonra	Gençlik Dairesi	<input type="radio"/>
<b>Finansman</b>			
Annelik yardımı için başvurun	Doğumdan en az 7 hafta önce hamilelik belgelerini ibraz edin	Sağlık sigortası ve işveren	<input type="radio"/>
İş Bulma Merkezi veya Sosyal Yardım Müdürlüğünden alınan yardımlar Hamile kadınlar için ek ihtiyaçlar/hamilelik kıyafetleri/ Malzeme ödeneği için başvurun	Ek gereksinimler ve hamile kıyafetleri: hamileliğin 13. haftasından itibaren Bebek malzemeleri: Hesaplanan doğum tarihinden 2 – 3 ay önce	İş Bulma Merkezi veya Sosyal Yardım Müdürlüğü	<input type="radio"/>
Vakıf ödemesi: „Hilfe für die Familie – Schwangere in Not“ (Aileye Yardım - Yardıma İhtiyacı Olan Hamile Kadınlar) başvurusu	Mümkünse hamileliğin ilk aylarında	Hamilelik danışmanlık merkezi	<input type="radio"/>

Ne?	Ne zaman?	Nerede?	
<b>Sağlık</b>			
Önleyici tıbbi kontrollerden yararlanın	Doğumdan itibaren	Pediyatri kliniği	<input type="radio"/>
Çocuk için sağlık sigortası yaptırın	Doğumdan hemen sonra	Sağlık sigortası	<input type="radio"/>
Çocuk ve gençlik sağlığı servisi ilk ev ziyareti/ danışmanlık teklifini değerlendirin	Doğumdan sonra	Çocuk ve gençlik sağlığı servisi	<input type="radio"/>
Erken yardım hizmetlerinden yararlanın	Doğumdan sonra	Aile merkezleri	<input type="radio"/>
<b>Yetkililer</b>			
Nüfus müdürlüğünde kayıt	doğumdan sonraki bir hafta içinde	Nüfus müdürlüğü	<input type="radio"/>
Çocuğu vatandaşlık dairesine kaydettirin	Nüfus müdürlüğü tarafından otomatik olarak yapılır		<input type="radio"/>
Kreş arayın	Mümkün olduğunca erken	İnternet/Gençlik Dairesi	<input type="radio"/>
Kreş kuponu talep edin	Bakım başlangıcından 9 - 2 ay önce	Gençlik Dairesi	<input type="radio"/>
<b>Finansman</b>			
Çocuk yardımı talep edin	Doğumdan sonra	Aile sigortası	<input type="radio"/>
Çocuk desteği için başvurun	Doğumdan itibaren gerekliyse	Aile sigortası	<input type="radio"/>
Ebeveyn ödeneği için başvurun	Doğumdan sonraki ilk 3 ay içinde	Gençlik Dairesi	<input type="radio"/>
Konut yardımı için başvurun	Gerekliyse	Vatandaşlık dairesi	<input type="radio"/>
İşsizlik parası II için başvuruda bulunun	Gerekliyse	İş Bulma Merkezi	<input type="radio"/>
Nafaka ödeneği için başvurun	Gerekliyse	Gençlik Dairesi	<input type="radio"/>
Ev bütçesi yardımı için başvurun	Gerekliyse (hamilelik sırasında da)	Sağlık sigortası	<input type="radio"/>

Çocuğunuz doğmadan önce bile yapabileceğiniz bazı şeyler vardır. Doğumdan önce halledebildiğiniz kadar işi halletmeye çalışın. Böylece çocuğunuzun doğumundan sonra kendiniz ve aileniz için daha fazla zamanınız olacaktır.

## Hamilelik danışmanlığı

Hamilelik, aile planlaması veya birliktelik hakkında sorularınız varsa, bir hamilelik danışma merkezinde bilgi ve danışmanlık alabilirsiniz. Aşağıdaki kurumlarda irtibat kişileri bulabilirsiniz:

Cinsel sağlık ve aile planlaması merkezi:

Urbanstraße 24, 10967 Berlin, Tel. (030) 9 02 98 83 63

Interkulturelles Familienberatungszentrum der Caritas  
(Caritas Kültürlerarası Aile Danışma Merkezi):

Mehringdamm 126, 10965 Berlin, Tel. (030) 66 63 33 90

Schwangeren- und Familienberatung Albatros-Lebensnetz gGmbH  
(Hamilelik ve aile danışmanlığı Albatros-Lebensnetz gGmbH) :

Petersburger Platz 3, 10249 Berlin, Tel. (030) 4 49 63 83

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
Sağlık				
Jinekolog arayın	Önleyici tıbbi kontrolleri hamilelik sırasında düzenli aralıklarla planlanır. Bu hizmetler sağlık sigortaları tarafından sağlanan hizmetler kapsamına dahildir ve ayrıca ödenmeleri gerekmez. Önleyici tıbbi kontroller jinekoloji muayenehanesinde veya bir ebe tarafından gerçekleştirilebilir. Doğum karnesi de bu sırada düzenlenir.	Hamileliğin başlangıcından itibaren	<a href="http://www.kvberlin.de">www.kvberlin.de</a> > Doktor arama > Kadın hastalıkları ve doğum <a href="http://www.wegweiser-aktuell.de">www.wegweiser-aktuell.de</a>	• Sağlık kartı

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Sağlık</b>				
Ebe arayın	Her kadının hamilelik sırasında ve doğumdan sonraki ilk haftalarda bir ebe- nin desteğini alma hakkı vardır. Ebe ayrıca ultrason muayeneleri ve hamilelik sırasında tüm önleyici tıbbi kontrolleri yapabilir. Ayrıca doğum karne- sini de düzenler. Doğumdan sonra sağlık, gelişim ve beslenme konularında destek ve tavsiyelerde bulunur. Masraflar sağlık sigortası tarafından karşılanmaktadır.	Hamileliğin başlangıcından itibaren	<a href="http://www.berliner-hebammen-vermittlung.de">www.berliner-hebammen-vermittlung.de</a> <a href="http://www.hebammensuche.de">www.hebammensuche.de</a> <a href="http://www.kidsgo.de">www.kidsgo.de</a> <a href="http://www.zentraler-hebammenruf-berlin.de">www.zentraler-hebammenruf-berlin.de</a> Merkezi ebe çağrı merkezi: Tel. (030) 2 14 27 71	• Sağlık kartı
Gerekliyse: Aile ebesi	Aile ebesi, kadınlara ve ailelere hamilelik, doğum ve çocukların yaşamlarının ilk yılı boyunca sağlık sorunları ve stresli yaşam durumlarında tavsiyelerde bulunur ve eşlik eder.	Hamileliğin başlangıcından itibaren	<b>Bayan Aceves Vivanco</b> Tel. 0160 - 6 07 10 33 Giovanna.AcevesVivanco@ba-fk.berlin.de <b>Bayan Maskow</b> Tel. 0157 - 77 41 98 69 maskow@stuetzrad.net	• Sağlık kartı
Gerekliyse: Ebeveynler için sosyal yardım hizmeti	Ebeveynler için sosyal yardım hizmeti, aile kurma aşamasında anne adaylarına ve ebeveynlere eşlik eder. Ebeveynler için Sosyal Yardım İşlerinin personeli, aile ve bebek için iyi koşullar yaratmak amacıyla sosyal danışmanlık ve resmi makamlarla ilişkilerde destek sunar.	Hamileliğin ortasından itibaren	<b>Bayan Goldhammer</b> Tel. (030) 68 05 91 12 veya 0163 - 8 64 46 54 elternhilfe@navitas-ggmbh.de	

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Sağlık</b>				
Gerekliyse: Aile Danışma Merkezinde (EFB/Familienberatungsstelle) danışmanlık	<p>Aile danışmanlığı, çift ilişkisinin istikrara kavuşturulması da dahil olmak üzere, anne-baba adaylarını ortak ebeveynliğe hazırlanma konusunda destekleyebilir.</p> <p>Bir ayrılık durumunda, danışmanlık ortak ebeveynliğe giden faydalı yolların bulunmasına yardımcı olabilir veya tek ebeveynleri erken bir aşamada destekleyebilir.</p>	<p>Hamilelik sırasında</p> <p>Kayıt her zaman mümkündür.</p> <p>Randevu ile görüşme.</p>	<p>Aile Danışma Merkezinde (EFB/Familienberatungsstelle) danışmanlık</p> <p><b>Mehringdamm 114</b> Tel. (030) 9 02 98 - 24 15</p> <p><b>Adalbertstraße 23b</b> Tel. (030) 9 02 98 - 16 00</p> <p><b>Frankfurter Allee 35/37</b> Tel. (030) 9 02 98 - 45 22 efb@ba-fk.berlin.de</p> <p><b>Fröbel Familienberatung CLARA</b> Fürstenwalder Straße 25 Tel. (030) 50 56 41 44 ffb-clara@froebel-gruppe.de</p>	
Bir doğum merkezi arayın/doğum için kayıt yaptırın	<p>Doğum klinikleri, anne-baba adayları için düzenli bilgilendirme etkinlikleri düzenlemektedir.</p> <p>Evde doğum veya klinikte doğum için, doğuma eşlik edecek bir ebe erkenden bulunmalıdır.</p> <p>Doğum merkezinde yapılacak bir doğum için erken kayıt önemlidir.</p>	Hamilelik sırasında	<p>Doğum merkezi</p> <p><b>Vivantes Klinikum Am Urban</b> Dieffenbachstraße 1 10967 Berlin Tel. (030) 1 30 22 56 30</p> <p><b>Vivantes Klinikum im Friedrichshain</b> Landsberger Allee 49 10249 Berlin Tel. (030) 1 30 23 14 31</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Doğum karnesi</li><li>• Sağlık kartı</li></ul>



Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Sağlık</b>				
Önleyici tıbbi kontroller için bir pediatri kliniği bulun	U1 ve genellikle U2 doğum merkezinde gerçekleştirilir. Bazı pediatri klinikleri ev ziyaretleri de sunmaktadır. Aşağıdaki önleyici tıbbi kontroller (U3 - U9) bir pediatri kliniğinde gerçekleştirilir.	Hamilelik sırasında	<a href="http://www.kvberlin.de">www.kvberlin.de</a> > Doktor arama > Pediatri ve ergen tıbbı Broşür: Aile rehberi	
<b>İş</b>				
Hamileliği işyerine bildirin	İşveren hamileliğin ibraz edildiği andan itibaren Anneliği Koruma Yasası hükümlerine uymak zorundadır.	Erken/ hamileliğin başlangıcından itibaren	İşveren	• Jinekolog veya ebeden alınan sertifika
Ebeveyn izni talep edin	<a href="http://www.familien-wegweiser.de">www.familien-wegweiser.de</a> > A'dan Z'ye aile ile ilgili konuları	Ebeveyn izninin başlamasından 7 hafta önce	İşveren	• Yazılı gayri resmi başvuru

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Yetkililer</b>				
Babalık onayını notere onaylatın	Birbirleriyle evli olmayan ebeveynler için babalık kabulü gereklidir. Çocuğun annesi babalığı kabul etmelidir. Sertifika için Gençlik Müdürlüğünden randevu alınmaktadır. Babalığın nüfus müdürlüğünde onaylanması da mümkündür (ücret karşılığında).	Doğumdan önce önerilir, ancak doğumdan sonra da mümkündür	Gençlik Müdürlüğü Aile Hizmet Ofisi Frankfurter Allee 35/37 10247 Berlin, Oda 4103 Pazartesi – Cuma 09:00 – 12:00 Pzt – Per 13:00 – 15:00 Tel. (030) 9 02 98 14 14 FSB@ba-fk.berlin.de Yukarıda belirtilen çalışma saatleri içinde telefonla danışmanlık. Ziyaret için lütfen randevu alın.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Her iki ebeveynin kimlik kartları / pasaportları</li> <li>Babanın doğum belgesi</li> <li>Doğum karnesi / jinekolog veya ebeden alınan sertifika</li> <li>Doğumdan sonra: Çocuğun doğum belgesi</li> </ul>
Velayet beyanında bulunun (evli olmayan çiftler için)	Birbirleriyle evli olmayan ebeveynler, çocuklarının ortak velayetine sahip olmak istiyorlarsa, velayet konusunda kamuya açık bir beyanda bulunabilirler. Babalığının önceden kabul edilmiş olması gerekir. Babalığın kabulü ve velayet beyanı birlikte belgelenebilir. Sertifika için Gençlik Müdürlüğünden randevu alınmaktadır.	Doğumdan önce tavsiye edilir, ama aynı zamanda doğumdan sonra mümkündür	Gençlik Müdürlüğü Aile Hizmet Ofisi Frankfurter Allee 35/37 10247 Berlin, Oda 4103 Pazartesi – Cuma 09:00 – 12:00 Pzt – Per 13:00 – 15:00 Tel. (030) 9 02 98 14 14 FSB@ba-fk.berlin.de Yukarıda belirtilen çalışma saatleri içinde telefonla danışmanlık. Ziyaret için lütfen randevu alın.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Her iki ebeveynin kimlik kartları/pasaportları</li> <li>Babalığın kabulü</li> <li>Doğum karnesi</li> <li>Doğumdan sonra: Çocuğun doğum belgesi</li> </ul>
<b>Finansman</b>				
Annelik yardımı için başvurun	Yasal sağlık sigortası kapsamında olan çalışan kadınlar, doğumdan 6 hafta öncesinden 8 hafta sonrasına kadar sağlık sigortalarından annelik yardımı alırlar.	Doğumdan 7 hafta önce	Sağlık sigortası	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sağlık sigortasından talep</li> <li>Jinekolog veya ebeden alınan sertifika</li> </ul>

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Finansman</b>				
İş Bulma Merkezin-den yardım almak için başvuruda bulunun: Hamile kadınlar için ek ihtiyaçlar/ hamilelik kıyafetleri/ Malzeme ödeneği için başvurun	ALG II yararlanıcıları aşağıdaki bir defaya mahsus yardımlar için başvuruda bulunma imkanına sahiptir: • Hamile kıyafetleri yardımı • İlk bebek malzemeleri yardımı  Buna ek olarak, hamile kadınlar için aşağıdaki miktarlarda ek bir ihtiyaç talep etme imkanı bulunmaktadır Standart yardımın %17'si. Mali zorluklarda düşük gelirliler, öğrenciler ve stajyerler için de mümkündür.	Hamileliğin 13. haftasından itibaren mümkündür	Friedrichshain Kreuzberg İş Bulma Merkezi Rudi-Dutschke-Straße 3 10969 Berlin  Pzt, Sal, Per, Cum 08:00 – 12:30 saatleri arasında  Per 12:30 – 18:00 (sadece çalışanlar için)  Pzt, Sal 12:30 - 16:00 (Randevu ile danışma)  veya Sosyal Yardım Müdürlüğü veya Mülteci İşleri Devlet Ofisi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Güncel İş Bulma Merkezi yardımları için yazılı gayri resmi başvuru</li> <li>• Doğum karnesi</li> <li>• İlk başvurular için ALG II başvurusu + gayri resmi başvuruyu tamamlayın</li> </ul>
“Hilfe für die Familie – Schwangere in Not” vakfı ödemesi-ne başvurun	„Hilfe für die Familie - Schwangere in Not“ (Aileye Yardım - Yardıma İhtiyacı Olan Hamile Kadınlar) vakfı, maddi ihtiyacı olan hamile kadınlara hamilelik, emzirme ve çocuk için ilk malzemeler gibi konularda destek sağlamaktadır.  Bu yardım, İş Bulma Merkezi, Sosyal Yardım Müdürlüğü veya Mülteci İşleri Eyalet Müdürlüğünden (LAF/Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten) alınan bir defaya mahsus ödeneklere ek olarak da talep edilebilir.  Başvurunun sadece bir hamilelik danışma merkezine yapılması ve birden fazla merkeze yapılmaması önemlidir.	Hamileliğin 13. haftasından itibaren (8 - 10 hafta işlem süresi)	Herhangi bir hamilelik danışma merkezi (bkz. sayfa 4)  Daha fazla bilgi için: <a href="http://www.stiftunghilfe.de">www.stiftunghilfe.de</a> > Danışma merkezleri > Hamile kadınlar	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kimlik kartı / pasaport ve kayıt onayı</li> <li>• Doğum karnesi</li> <li>• Banka hesap özetleri</li> <li>• Kira sözleşmesi</li> <li>• Gelir belgesi</li> <li>• İş Bulma Merkezi bildirimleri / Bir defaya mahsus ödeneklerin verilmesine ilişkin Sosyal Yardım Müdürlüğü / LAF</li> </ul>

## Doğumdan sonra

Çocuğunuz doğduğunda, öncelikle kendinizi tamamen yeni aile üyenize adamak isteyeceksiniz. Ancak doğumdan sonra da yapılması gereken bazı şeyler vardır. Bölgemizde şu anda ilginizi çekebilecek çeşitli teklifler var.

Çocuk ve gençlik sağlığı servisinin sosyal hizmet uzmanları sizi bu konuda bilgilendirmekten memnuniyet duyacaktır.

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Sağlık</b>				
Önleyici tıbbi kontrollerden yararlanın	Bir pediatri kliniğinde önleyici tıbbi kontroller için randevulara katılın. Yeterli sağlık sigortası olmayan aileler çocuk ve gençlik sağlığı servisi ile irtibata geçmelidir.	Doğumdan itibaren	<b>Pediatri kliniği</b> <a href="http://www.kvberlin.de">www.kvberlin.de</a> > <b>Doktor Arama</b> > <b>Pediatri ve ergen Tıbbi</b>  <b>Çocuk ve gençlik sağlığı servisi</b> Urbanstraße 24 10967 Berlin Tel. (030) 9 02 98 73 42 Per 15:00 – 18:00, randevu ile kjgd@ba-fk.berlin.de	<ul style="list-style-type: none"><li>• Önleyici tıbbi kontroller için sarı kitapçık</li><li>• Varsa aşı sertifikası</li></ul>
Çocuk için sağlık sigortası yaptırın (aile sigortası)	Sizi telefonla bilgilendirdikten sonra sağlık sigortası kurumu size bir form gönderecektir. Çocuk, kayıttan yaklaşık 2 hafta sonra kendi sigorta kartını alacaktır. Sigorta kartı teslim alınmadan önce de tıbbi tedavi mümkündür. Yasal sağlık sigortasında çocuğun sağlık sigortası için herhangi bir ek masraf yoktur.	Doğumdan sonra	Sağlık sigortası	<ul style="list-style-type: none"><li>• Çocuğun doğum belgesi</li><li>• Sağlık sigortası şirketinden doldurulmuş form</li><li>• Sağlık kartı</li></ul>

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Sağlık</b>				
Çocuk ve gençlik sağlığı servisinin sunduğu hizmetlerden yararlanın	<p>Çocuk ve gençlik sağlığı servisinin sosyal hizmet uzmanları, tüm anne ve babalara çocuğun doğumundan sonra bir ev ziyareti sunmaktadır.</p> <p>Ev ziyareti sırasında aileler doğumdan sonraki dönem için önemli olan her şeyi öğrenirler: Doğumla ilgili sorular ve özellikle yaşamın ilk yılındaki çocuk gelişimi hakkındaki sorular cevaplanabilir. Aile, yetkililere yapılması gereken ziyaretler ve mahallelerindeki ilginç aile buluşma yerleri hakkında bilgilendirilir.</p>	İlk ev ziyareti: doğumdan yaklaşık 4 – 6 hafta sonra	<p><b>Çocuk ve Gençlik Sağlığı Servisi</b>  <b>Kreuzberg:</b>  Urbanstraße 24, avlu binası  10967 Berlin  Tel. 0160 - 6 07 94 49  Randevu ile görüşme saatleri</p> <p><b>Friedrichshain:</b>  Frankfurter Allee 35/37  10247 Berlin  Tel. (030) 9 02 98 28 05 /-28 06  kjgd@ba-fk.berlin.de  <a href="http://www.berlin.de/gesundheitsamt-fk">www.berlin.de/gesundheitsamt-fk</a></p>	
	Pediyatri hemşiresi emzirme, beslenme ve bebeğin bakımı konusunda tavsiyelerde bulunur.	Doğumdan sonra	<p><b>Bayan Günther</b>  Tel. 9 02 98 73 43  ulrike.guenther@ba-fk.berlin.de</p>	
Erken yardım olanaklarından faydalanın	<p>Friedrichshain-Kreuzberg şubesinde sunulan erken yardım teklifi, yeni yaşamınızla daha iyi bir şekilde başa çıkmanıza destek olabilir.</p> <p>Daha fazla bilgi için:  <a href="http://www.berlin.de/fruehe-hilfen-fk">www.berlin.de/fruehe-hilfen-fk</a></p> <p>Aile ebeleri hakkında bilgi: bkz. sayfa 5</p> <p>Ebeveynler için sosyal yardım hizmeti hakkında bilgi: bkz. sayfa 5</p>	Doğumdan sonra	<p><b>Erken yardım koordinasyonu</b>  <b>Kristine Balzer</b>  Tel. (030) 9 02 98 - 44 58  kristine.balzer@ba-fk.berlin.de</p> <p><b>Giovanna Aceves Vivanco</b>  Tel. 0160 - 6 07 10 33  Giovanna.AcevesVivanco@ba-fk.berlin.de</p>	

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Sağlık</b>				
Erken yardım olanaklarından faydalanın	<p>Hoş geldiniz etkinlikleri Bölgemizdeki aile merkezleri, çocuğun doğumundan sonra aileleri hoş geldiniz etkinliklerine davet etmektedir. Aile merkezleri tüm aileler için bir buluşma yeri görevi görür.</p>	<p>Doğumdan sonra Davetiyeyi çocuk ve gençlik sağlığı servisi aracılığıyla alacaksınız Tarihler: <a href="http://www.berlin.de/willkommensveranstaltungen-fk">www.berlin.de/willkommensveranstaltungen-fk</a></p>	<p>Bölge aile merkezleri Adresler: <a href="http://www.berlin.de/angebote-fuer-familien-fk">www.berlin.de/angebote-fuer-familien-fk</a> ve sayfa 20/21'de</p>	
	<p>Ağlayan bebek polikliniği Bu poliklinikte sürekli ağlayan bebekler ve ebeveynleri bürokratik olmayan yardım alırlar</p>	<p>Gerekliyse randevu ile</p>	<p>Ağlayan bebek polikliniği Anja Hable: Tel. (030) 61 62 99 82 Alexandra Tuxhorn-Eichler: Tel. 0151 - 42 02 92 08 Claudia Theil: Tel. 0157 - 39 32 73 49</p>	
	<p>Bebeğin doğumundan sonra Bebek doğduktan sonra aile ve arkadaşlar yardım edemezse, gönüllü projeler Känguru desteği sağlayabilir. wellcome – Doğum sonrası pratik yardım  Känguru – yardım eder ve eşlik eder</p>	<p>Çocuğun yaşamının ilk yılında</p>	<p>wellcome – Friedrichshain Ekibi: Dagmar Mai, Stützrad gGmbH Tel. (030) 23 88 17 34 wellcome – Kreuzberg Ekibi: Nadine Reinhardt, Jugendwohnen im Kiez gGmbH Tel. (030) 32 53 23 42 <a href="mailto:berlin.kreuzberg@wellcome-online.de">berlin.kreuzberg@wellcome-online.de</a> Känguru Constanze Meyne, Diakonisches Werk Tel. (030) 36 44 84 48 <a href="mailto:kaenguru@koepjohann.de">kaenguru@koepjohann.de</a></p>	

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Sağlık</b>				
Erken yardım olanaklarından faydalanın	Eğitim ve aile danışma merkezi Danışma merkezinde ebeveynler, ebeveynlik ve birliktelikle ilgili sorular ve istikrar, bunalmışlık hissi ve güvensizlik duyguları konusunda, hamilelik ve doğum deneyiminin işlenmesi, aile çatışmaları ve ayrılık durumunda erken destek ve profesyonel danışmanlık alırlar.	Kayıt her zaman mümkündür. Randevu ile görüşme.	Aile Danışma Merkezinde (EFB/Familienberatungsstelle) danışmanlık Mehringdamm 114 Tel. (030) 9 02 98 - 24 15 Konum Adalbertstraße 23b Tel. (030) 9 02 98 - 16 00 Frankfurter Allee 35/37 Tel. (030) 9 02 98 - 45 22 efb@ba-fk.berlin.de  Fröbel Familienberatung CLARA Fürstenwalder Straße 25 Tel. (030) 50 56 41 44 ffb-clara@froebel-gruppe.de	
	Endişe ve belirsizlikler için telefon danışmanlığı: Cep telefonlarından ve sabit telefonlardan anonim ve ücretsiz olarak arama	Pazartesi – Cuma sabah 09:00 – 11:00 arası Salı + Perşembe saat 17:00 – 19:00 arası	Nummer gegen Kummer: 0800 - 111 05 50	
	Hamile kadınlar ve 3 yaşına kadar çocuğu olan ebeveynler için yardım ve tavsiye	Internet üzerinden her zaman	<a href="http://www.elternsein.info">www.elternsein.info</a>	

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Yetkililer</b>				
Nüfus müdürlüğünde kayıt	<p>Çocuğun doğum tarihleri hastanelerde kaydedilir ve (çocuğun doğduğu bölgenin) nüfus müdürlüğüne gönderilir.</p> <p>İlgili belgeleri hastanenize teslim ettiyseniz ve hastanede çocuğunuzun isminin belirlenmesini ile ilgili imza attıysanız, ücretsiz doğum belgelerini (ebeveyn ve çocuk yardımları ve sağlık sigortası için birer tane) posta yoluyla alacaksınız.</p> <p>Ücret karşılığında (her bir kopya için 12,00 Euro veya 6 Euro) başka doğum belgeleri de nüfus müdürlüğünden sipariş edilebilir.</p> <p>Hastanelerin broşürlerinden kayıt hakkında bilgi alabilirsiniz.</p>	Doğumdan yaklaşık bir hafta sonra, en geç doğumdan 4 hafta sonrasına kadar	<p>Friedrichshain-Kreuzberg Nüfus Müdürlüğü Schlesische Straße 27 A 10997 Berlin</p> <p>Randevu ile görüşme saatleri: Pazartesi, Salı 08:30 – 12:30</p> <p>Per 13:00 – 18:00</p> <p>geburt@ba-fk.berlin.de</p> <p>Telefonla iletişim: Pazartesi - Cuma 09:00 – 12:00</p> <p>Tel. (030) 9 02 98 - 45 83</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kimlik kartı (veya pasaport ve ikametgah belgesi)</li> <li>• Çocuğun annesinin doğum belgesi (evli çiftler söz konusu olduğunda her iki doğum belgesi)</li> <li>• Evlilik cüzdanı</li> <li>• Babalığın kabulü / Evli olmayan ebeveynler söz konusu olduğunda velayet beyanı (halihazırda mevcutsa)</li> </ul> <p>Mevcut medeni duruma bağlı olarak, başka belgeler de gereklidir. Daha fazla bilgiye nüfus müdürlüğünden erişebilirsiniz.</p>
	Friedrichshain-Kreuzberg'deki doğum merkezlerinde ve evde yapılan doğumlarda, doğumun ebeveynlerden biri tarafından şahsen nüfus müdürlüğüne bildirilmesi gerekir.	Doğumdan sonraki bir hafta içinde		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Doğum duyurusu (evde doğumlar ve doğum merkezlerindeki doğumlar için)</li> </ul>
Çocuğu vatandaşlık dairesine kaydettirin	Vatandaşlık dairesindeki kayıt, nüfus müdürlüğü tarafından otomatik olarak yapılır.			



Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Yetkililer</b>				
Kreş/gündüz bakım evi arayın	Friedrichshain-Kreuzberg'de ebeveyn izninin sona ermesinden sonra çocuk bakımı için çok sayıda kreş ve gündüz bakım evi bulunmaktadır.	Mümkün olduğunca erken	Broşür: Aile rehberi <a href="http://www.kita-navigator.berlin.de">www.kita-navigator.berlin.de</a>	
Kreş bakım kuponu talep edin	Çocuğunuzun bir kreşte bakılabilmesi için önce bir kreş bakım kuponu için başvuruda bulunmanız gerekir. Kreş bakım kuponuyla, seçtiğiniz bir kreşle iletişime geçer ve sağlayıcıyla bir sözleşme yaparsınız. Kreş bakım kuponu sadece Berlin içinde geçerlidir.	En erken 9 ay, en geç istenen bakım başlangıcından 2 ay önce	Gençlik Dairesi Aile Hizmet Ofisi Frankfurter Allee 35/37 10247 Berlin Oda 4103 Pazartesi – Cuma 09:00 – 12:00 Pzt – Per 13:00 – 15:00 Tel. (030) 9 02 98 14 14 FSB@ba-fk.berlin.de  Yukarıda belirtilen çalışma saatleri içinde telefonla danışmanlık. Ziyaret için lütfen önceden randevu alın.	• doldurulmuş başvuru formu ve ekler  Kreş bakım kuponu için online başvuru: <a href="http://www.berlin.de">www.berlin.de</a> > Ara: Kreş bakım kuponu online

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Finansman</b>				
Çocuk yardımı talep edin	Tüm çocuklar doğumdan itibaren en az 18 yaşına gelene kadar çocuk yardımı alma hakkına sahiptir. Bilgi ve online başvuru için: <a href="http://www.familienkasse.de">www.familienkasse.de</a>	Doğumdan itibaren	Posta adresi: Berlin Brandenburg Aile Sigortası (Familienkasse Berlin Brandenburg) 14465 Potsdam Tel. 0800 - 4 55 55 30 Familienkasse-Berlin-Brandenburg.F14@arbeitsagentur.de	<ul style="list-style-type: none"> <li>Doldurulmuş başvuru formu</li> <li>Çocuk yardımı başvurusu için nüfus müdürlüğünden alınan doğum belgesi</li> </ul>
Ebeveyn ödeneği için başvurun	Ebeveyn ödeneği çalışanlara, serbest meslek sahiplerine, işsizlere, öğrencilere ve stajyerlere ödenir. Ebeveyn ödeneği, çocuğa bakan ebeveynin işten elde ettiği gelir kaybının yerini alır. Ödenek, çocuğun doğumundan önceki son 12 ayın ortalama net kazancının %65'ine denk gelmektedir. Ebeveyn ödeneği en az 300 Euro ve en fazla 1.800 Euro'dur. Ebeveyn ödeneği plus (ElterngeldPlus), ebeveyn parası ile yarı zamanlı çalışmayı birleştirmeyi mümkün kılar.  Ebeveyn ödeneği hesaplayıcısı: <a href="http://www.bmfsfj.de">www.bmfsfj.de</a> > Hizmet > Online Hesaplayıcı  Ebeveyn ödeneği dijital: <a href="http://www.elterngeld-digital.de/ams/Elterngeld">www.elterngeld-digital.de/ams/Elterngeld</a>	Doğumdan sonraki ilk 3 ay içinde (ebeveyn ödeneği sadece 3 ay gecikmeli olarak ödenir)	Gençlik Dairesi Aile Hizmet Ofisi Frankfurter Allee 35/37 10247 Berlin Oda 4103 Pazartesi – Cuma 09:00 – 12:00 Pzt – Per 13:00 – 15:00 Tel. (030) 9 02 98 14 14 FSB@ba-fk.berlin.de  Yukarıda belirtilen çalışma saatleri içinde telefonla danışmanlık. Ziyaret için lütfen önceden randevu alın.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Doldurulmuş başvuru formu</li> <li>Ebeveyn ödeneği başvurusu için nüfus müdürlüğünden alınan çocuğun doğum belgesi</li> <li>Kimlik kartları / Ebeveynlerin pasaportları</li> <li>Gelir belgesi ve annelik yardımı</li> <li>Ebeveyn iznini kanıtlar belge</li> </ul> <p><a href="http://www.berlin.de">www.berlin.de</a> &gt; Hizmet&gt;Hizmetler &gt; Ebeveyn ödeneği</p>

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Finansman</b>				
<b>Çocuk desteği için başvurun</b>	Çocuk desteği, çocuk yardımına ek bir yardımdır. Gelirleriyle kendi giderlerini karşılayabilen ancak çocuklarınınkini karşılayamayan düşük gelirli ebeveynlere yöneliktir. Sosyal yardım alanlar hariç tutulmuştur.	Doğumdan itibaren	<b>Federal İş Bulma Kurumu Berlin Mitte, Aile Sigortası</b> Charlottenstraße 87 – 90 10969 Berlin  Pazartesi, Salı, Cuma 09:00 – 12:00 Per 09:00 – 18:00  Tel. 0800 - 4 55 55 30	• Doldurulmuş başvuru formu
<b>Konut yardımı için başvurun</b>	Kendi geliriniz uygun ve aile dostu barınma için yeterli değilse, konut yardımına başvurulabilir. Konut yardımı miktarı, hanede yaşayan kişi sayısına, toplam gelir miktarına ve dikkate alınacak kira miktarına göre hesaplanır (ALG II, SGB XII, BAföG, mesleki eğitim ödeneği alırken verilmez).	Gerekliyse	<b>Vatandaşlık dairesi 1:</b> Yorckstraße 4 – 11 10965 Berlin  <b>Vatandaşlık dairesi 3:</b> Frankfurter Allee 35/37 10247 Berlin  Online randevu rezervasyonu önerilir	• Doldurulmuş başvuru formu • Gelir belgesi • Kira belgesi
<b>İşsizlik parası II için başvuruda bulunun</b>	İşsizlik parası II (Arbeitslosengeld II), kişinin geçiminin kendi geliriyle güvence altına alınmaması durumunda başvurulabilir.  Bilgi ve başvuru için: <a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a> > İşsizlik ve iş arama > ALG II için başvuruda bulunun	Gerekliyse	<b>İş Bulma Merkezi Berlin Friedrichshain-Kreuzberg</b> Rudi-Dutschke-Straße 3 10969 Berlin Posta adresi: 10958 Berlin  Pzt, Sal, Per, Cum 08:00 – 12:30 Per 12:30 – 18:00 (sadece çalışanlar için)  Tel. (030) 55 55 44 22 22	• Doldurulmuş başvuru formu ve ekler • Kimlik kartı • Gelir/varlık kanıtı, Banka hesap özetleri • Kira sözleşmesi • Banka kartının fotokopisi, Sağlık kartı

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Finansman</b>				
<b>Nafaka ödeneği için başvurun</b>	<p>Tek başına yaşayan bir ebeveyn, diğer ebeveynden hiç nafaka almıyorsa ya da aldığı nafaka yeterli değilse kendisiyle birlikte yaşayan 0 – 18 yaş arasındaki çocuk için avans nafaka ödeneği için başvurabilir.</p> <p>Ayrıca, babalığın henüz tespit edilmemiş olması halinde nafaka avansı alma hakkı da bulunmaktadır.</p>	Gerekliyse	<p>Aile Hizmet Ofisi Frankfurter Allee 35/37 10247 Berlin Oda 4103</p> <p>Pazartesi – Cuma 09:00 – 12:00 Pzt – Per 13:00 – 15:00</p> <p>Tel. (030) 9 02 98 14 14</p> <p>FSB@ba-fk.berlin.de</p> <p>Yukarıda belirtilen çalışma saatleri içinde telefonla danışmanlık.</p> <p>Ziyaret için lütfen önceden randevu alın.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Doldurulmuş başvuru formu</li><li>• Kimlik kartı</li><li>• Çocuğun doğum belgesi</li><li>• Babalığın kabulü</li><li>• Boşanma durumunda: Boşanma kararı veya avukattan ayrıldığına dair belge</li></ul> <p>Başvuru formuna online ulaşabilirsiniz: <a href="https://service.berlin.de/dienstleistung/326069/">https://service.berlin.de/dienstleistung/326069/</a></p>
<b>Babalık, bakım ve velayet konularında danışmanlık ve destek</b>	<p>Evli olmayan bir çocuğun annesi, babalığın tespiti ve nafaka konularında danışmanlık ve destek alma hakkına sahiptir.</p> <p>Evli olmayan anne ve babalar ortak bir velayet beyanı yapmak için tavsiye alabilirler.</p>	Gerekliyse, çocuğun doğumundan önce de mümkündür	<p>Gençlik Dairesi Destek Hizmetleri Frankfurter Allee 35/37 10247 Berlin</p> <p>Salı 09:00 – 12:00 Per 15:00 – 18:00</p> <p>İletişim: Tel. (030) 9 02 98 43 83</p> <p>Jugendamt-beistandschaft-1@ba-fk.berlin.de</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kimlik kartı/pasaport</li><li>• Çocuğun doğum belgesi</li><li>• Babalığın tespitine dair kanıt</li></ul>

Ne?	Bilgi	Ne zaman?	Nerede?	Gerekli belgeler
<b>Finansman</b>				
Ev bütçesi yardımı/ aile bakımı için başvurun	Haneyi geçindirmek mümkün değilse (örneğin sağlık sorunları nedeniyle) ve hanede yaşayan başka bir kişi de haneyi geçindirmeye devam edemiyorsa, sağlık sigortasından ev bütçesi yardımı almak için başvuruda bulunmak mümkündür.	Gerekliyse (hamilelik sırasında da)	Sağlık sigortası	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Doğum karnesi</li> <li>• Ev işlerinde yardıma ihtiyaç duyulduğuna dair doktordan alınan belge veya ebeden alınan sertifika</li> </ul>
Doğum kontrol yöntemlerinin masraflarının geri ödenmesi için başvuruda bulunun	Geliriniz düşükse (örneğin ALG II, SGB XII, AsylbLG, BaföG, mini-job durumlarında), doğum kontrol hapı, RIA, prezervatif veya ertesi gün hapı masraflarının karşılanması için başvurabilirsiniz.	Eğer doğum kontrol yöntemi kullanmak istiyorsanız	Cinsel Sağlık ve Aile Planlaması Merkezi Urbanstraße 24 10967 Berlin Tel. (030) 9 02 98 83 63 zentrum@ba-fk.berlin.de	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerekli belgeler: <a href="http://www.berlin.de/zentrum-urbanstrasse-fk">www.berlin.de/zentrum-urbanstrasse-fk</a></li> </ul>

Erken yardım ve bu broşür hakkında daha fazla bilgiye buradan ulaşabilirsiniz:



## Friedrichshain-Kreuzberg'deki aile merkezleri sizi ağırlamaktan memnuniyet duyar!

Aile merkezleri tüm aileler için bir buluşma yeri görevi görür. Aile merkezlerinde birçok farklı teklif vardır: Bebek grupları ve aile kafeleri, iki dilli oyun grupları, aile ebesi tavsiye görüşmeleri ve çok daha fazlası. Burada ebeveynler ve aileler bir araya gelebilir ve birbirleriyle fikir alışverişinde bulunabilirler. Mutlaka uğrayın!



### Kreuzberg'deki aile merkezleri:

#### Mehringdamm Aile Merkezi

Mehringdamm 114, 10965 Berlin  
Tel. (030) 28 50 47 16  
[www.pfh-berlin.de/  
familienzentrum-mehringdamm](http://www.pfh-berlin.de/familienzentrum-mehringdamm)

#### Adalbertstraße Aile Merkezi

Adalbertstraße 23 b, 10997 Berlin  
Tel. (030) 32 51 78 06  
[www.familienzentrum-  
adalbertstrasse.de](http://www.familienzentrum-adalbertstrasse.de)

#### Ritterburg Aile Merkezi

Ritterstraße 35, 10969 Berlin  
Tel. (030) 69 56 88 22  
[www.ritterburg-kreuzberg.de](http://www.ritterburg-kreuzberg.de)

#### TAM Aile Merkezi

Wilhelmstr. 116 – 117, 10963 Berlin  
Tel. (030) 2 61 19 92  
[www.tam-familienzentrum.de](http://www.tam-familienzentrum.de)

#### Wrangelkiez Aile Merkezi/

Kiezanker 36  
Cuvrystraße 13/14, 10997 Berlin  
Tel. (030) 22 50 24 01  
[www.familienzentrum-wrangelkiez.de](http://www.familienzentrum-wrangelkiez.de)

#### Kindervilla Waldemar Aile Merkezi

Markgrafenstraße 15a, 10969 Berlin  
Tel. (030) 25 94 29 62  
[www.kindervilla-waldemar.de/  
familienzentrum](http://www.kindervilla-waldemar.de/familienzentrum)

#### Kreş aile buluşma yeri Urbanstraße 48K

Urbanstraße 48k, 10967 Berlin  
Tel. (030) 50 58 65 65

WILLKOMMEN  
BABY!

### Friedrichshain'daki aile merkezleri:

#### Menschenskinder Aile Merkezi

Fürstenwalder Str. 30, 10243 Berlin

Tel. (030) 2 35 99 96 50

[www.menschenskinder-berlin.eu/  
familienzentrum](http://www.menschenskinder-berlin.eu/familienzentrum)

#### DAS HAUS Aile Merkezi

Weidenweg 62 Arka bina, 10247 Berlin

Tel. (030) 4 26 77 49

[www.dashaus-kindheit.de](http://www.dashaus-kindheit.de)

#### Einhorn Aile Merkezi

Fredersdorfer Str. 10, 10243 Berlin

Tel. (030) 40 50 42 45

[www.deineinhorn.de](http://www.deineinhorn.de)

#### FuN für alle Aile Merkezi

Modersohnstr. 46, 10245 Berlin

Tel. (030) 2 91 05 73

[www.fun-friedrichshain.de](http://www.fun-friedrichshain.de)

#### Juli Aile Merkezi

Gürtelstraße 20, 10247 Berlin

Tel. (030) 2 91 60 86

[www.lebensnah.de](http://www.lebensnah.de)

#### Famox Aile Merkezi

Scharnweberstr. 23, 10247 Berlin

Tel. (030) 21 23 88 60

[famox@oxymoron.de](mailto:famox@oxymoron.de)

[www.oxymoron.de/de/famox](http://www.oxymoron.de/de/famox)

#### Aile ve komşu buluşma yeri RIGATONI

Rigaer Straße 71 – 73 A, 10247 Berlin

Tel. (030) 42 01 90 14

[www.lebensnah.de](http://www.lebensnah.de)

#### Queeres Regenbogen Aile Merkezi

Berlin Ost

Seumestraße 26, 10245 Berlin

Tel. (030) 3 15 11 77 34

[www.queeresfamilienzentrum.trialog-berlin.de](http://www.queeresfamilienzentrum.trialog-berlin.de)

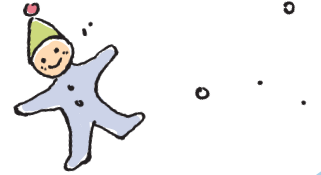


Hamile misiniz ya da baba adayı mısınız?

Yakın zamanda bir bebeğiniz mi oldu?

Çocuğunuzun (yaklaşan) doğumu, günlük yaşamınıza birçok heyecan verici değişiklik getirecek.

Doğuma yakın bir zamanda hazırlanacak çok şey olduğu biliyoruz ve bu broşürle size yardımcı olmak istiyoruz.



Bundesstiftung  
Frühe Hilfen



Gefördert vom:



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

Bu broşür Friedrichshain-Kreuzberg Bölge Ofisi tarafından yayınlanmış ve „Frühe Hilfen“ Federal Vakfı tarafından mali olarak desteklenmiştir.